



Výroční zpráva 2016



Naše poslání

Posláním InBáze je pomáhat migrantům a jejich rodinám v životě v České republice. Vytváříme bezpečný a otevřený prostor k vzájemnému poznávání a porozumění mezi českými občany a lidmi jiných národností a kultur.

Obsah

Úvodní slovo	3
Odborné poradenství	4
Potravinová banka	7
Komunitní a volnočasové aktivity	8
RefuFest	13
Ethnocatering	14
Hospodaření	15
Lidé v InBázi	20
Dobrovolníci	22
Spolupracujeme s	23
Podpořili nás	24

Rok 2016 nepatřil k těm nejlehčím, které InBáze za dobu své existence zažila. Počátkem roku jsme byli nuceni ukončit poskytování asistenčních služeb přímo na pobočkách Oddělení pobytu cizinců Odboru azylové a migrační politiky MV ČR v Praze a vzhledem ke zpoždění v možnosti čerpání evropských fondů jsme nevěděli, jak budeme schopni celou šíři našich programů finančně zabezpečit. Jedním z klíčových rozhodnutí tohoto roku však bylo směřovat naše aktivity více do veřejného prostoru a co nejvíce spolupracovat se školami a školskými zařízeními a zapojit do samotných aktivit InBáze více migrantů. Díky naší neutuchající fundraisingové činnosti a spuštění prvních projektů z evropských fondů se nám na podzim dařilo tuto vizi postupně naplňovat.

Rád bych nyní zmínil naše úspěchy. I přes nelehké období jsme v květnu 2016 uspořádali již 11. ročník Interkulturního festivalu RefuFest. Nově se konal v prostorách nákladového nádraží Žižkov a rozrostl se do tří dnů, což se ukázalo jako dobrá volba. Podařilo se nám stabilizovat tým sociálně-právního oddělení a následně jej rozšířit o poskytování psychologického poradenství pro děti. Dále se také rozvíjela naše spolupráce s Integračním centrem Praha. Aktivity pro děti a mládež opět nabídky širokou paletu akcí a i přes nelehkou finanční situaci jsme mimo pravidelná setkání opět uspořádali dva letní tábory, víkendové pobyty a různé výlety, workshopy a po celý rok probíhalo i doučování dětí. Během roku jsme také zahájili naše programy pro děti a žáky organizované přímo ve školách a školských zařízeních tzv. Bedýnky příběhů. Podařilo se také daleko více zapojit samotné migranty do organizování workshopů a oslav svátků. Opět nezklamal Ethnocatering a ukázal, že je již zavedenou značkou s velkým potenciálem.

Vzhledem ke změnám, se kterými se InBáze v roce 2016 vypořádala, bych chtěl poděkovat všem pracovníkům za jejich pracovní nasazení. Zároveň musím poděkovat i našim členům, dobrovolníkům, příznivcům a koneckonců i klientům za to, že nás během celého roku podporovali a svým elánem nám dodávali sílu a chuť do další práce. Dík patří i všem našim donorům, bez jejichž finančních prostředků bychom naše programy nemohli uskutečnit. Pevně věřím, že výsledkem započatých změn bude ještě silnější a stabilnější InBáze otevřená pro všechny, kteří pomoc hledají a kteří pomoc nabízí.

Na následujících stránkách se dopodrobna dozvíte, co všechno se nám v roce 2016 povedlo a na co můžeme být právem hrdi.

Alexandr Zpěvák
ředitel InBáze, z. s.

Odborné poradenství

V uplynulém roce 2016 jsme již 8. rokem poskytovali registrované sociální služby „InBáze, z. s. – odborné sociální poradenství“ a „InBáze, z. s. – sociálně-aktivizační služby pro rodiny migrantů s dětmi žijící v hl. m. Praze“. Obě uvedené služby jsou součástí Krajské sítě poskytovatelů sociálních služeb, přičemž část z nich byla již v pořadí čtvrtým rokem poskytována v rámci partnerské spolupráce i na pobočkách Integrovaného centra Praha, o. p. s. v pražských Modřanech a dále v prostorách Vietnamské tržnice SAPA.

Více než polovina (63%) z celkového počtu podpořených osob v roce 2016 tvořili migranti ze zemí bývalého SSSR¹. Mimo tuto celkem početnou skupinu byla služba poskytnuta klientům z Vietnamu, Kuby, USA, Mexika, Brazílie, Nigérie, Číny, Mongolska, Sýrie, Afghánistánu, Jemenu, Saúdské Arábie, Indie a dalších zemí.

V průběhu roku došlo k několika výrazným změnám - na jaře 2016 bylo z důvodu nepodpoření dlouholetého projektu ze strany Ministerstva vnitra ČR (OAMP), ukončeno poskytování asistenčních služeb na pobočkách Oddělení pobytu cizinců. Zároveň jsme se v témže období stali tzv. subdodavatelí integračních služeb v rámci nově koncipovaného Státního integračního programu. Na přelomu léta a podzimu dále došlo k řadě personálních změn, kde se de facto obměnil téměř celý tým sociálně-právního oddělení včetně jeho vedení.

Navzdory všem těmto změnám se v sociálně-právním oddělení podařilo udržet kontinuitu všech poskytovaných služeb a část z nich i v nemalé míře rozšířit a zkvalitnit.

Odborné sociální poradenství

Služba je zaměřená na ambulantní pomoc migrantům skrze poradenství a asistenci, v rámci níž byli naši klienti podpořeni při řešení sociálních i právních otázek spojených se životem v České republice. Díky službě tak migranti žijící v ČR mohou získat bezplatné informace, které jim pomáhají nejen při řešení nejrůznějších životních situací, ale pomáhají se vyvarovat některých chyb, které v určitých případech mohou mít pro daného člověka zcela zásadní negativní vliv.

Službu poskytují zkušení sociální pracovníci a právníci, kteří se orientují nejen v oblasti cizineckého práva ale i v dalších otázkách spojených např. s bydlením, zaměstnáním, sociálním zabezpečením, dluhy, atd. Klienti se tak na nás obraceli nejvíce v souvislosti s pobytem v ČR, dále v otázkách pracovně právních vztahů, podnikání, bydlení, vzdělávání nebo také v rodinných záležitostech (např. sňatky, rozvody, narození dítěte).

Službu v roce 2016 využilo celkem 1010 osob (z toho 396 mužů, 610 žen a 6 nezletilých).

Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi

Služba podporuje migranty žijící v ČR v integraci do české společnosti s důrazem na vzdělávání a všeobecný rozvoj dětí.

Rodičům bylo poskytováno poradenství při řešení aktuálních potřeb a problémů, s nimiž se běžně mohou v rámci pobytu na území ČR setkat (nejčastěji bydlení, zaměstnání, sociální dávky atp.) a

¹ Ukrajina 32%, Rusko 18%, zbylých 13% tvořili migranti z Gruzie, Běloruska, Uzbekistánu, Kazachstánu, Moldavska, Arménie, a Ázerbajdžánu.

dále podpora při komunikaci se školami a školskými institucemi (např. vyhledávání škol, zápisy, řešení vzdělávacích či výchovných problémů, zajištění tlumočení).

Mimo uvedené oblasti byla klientům služby poskytnuta pomoc se zajišťováním volnočasových aktivit pro děti typicky formou seznámení klienta s aktuální nabídkou mimoškolních aktivit a jejich poskytovateli (DDM, ZUŠ, sportovní kluby, atd.), vyhledáním vhodného kroužku podle zájmu a nadání dítěte a v případě ztížené socio-ekonomické situace rodiny i poskytnutím finančního příspěvku.

Děti do 18 let se mohly během roku i nadále účastnit pravidelných i jednorázových volnočasových aktivit (Ateliér, ClubIn, Interkulturní klub, výlety a letní tábor), či individuálního doučování za pomoci dobrovolníků v rámci akreditované dobrovolnické služby.

Nově jsme v tomto roce rozšířili službu o psychologické poradenství určené především dětem a mladistvým do 18 let a jejich rodičům.

V roce 2016 bylo v rámci služby podpořeno celkem 318 osob (z toho 150 žen, 62 mužů a 106 nezletilých).

Pozn. Z uvedeného počtu podpořených nezletilých osob se celkem 95 dětí zúčastnilo alespoň jednou některé z námi pořádaných pravidelných i jednorázových aktivit a 33 dětí bylo podpořeno v rámci individuálního doučování.

Terapie příchozích (TEP)

Nízkoprahová služba dobrovolných nezávislých terapeutů pod vedením Věry Roubalové Kostlánové nabízí příchozím migrantům a uprchlíkům již od roku 2012 možnost anonymní individuální terapie, kterou v současnosti zajišťuje celkem 12 terapeutů, psychologů a psychiatrů. Nabízená terapie je poskytována nejen v rámci dobrovolnické služby ale zároveň doplňuje poskytované sociální služby InBáze coby „psychosociální poradenství“.

V roce 2016 se dobrovolnický tým terapeutů TEP opět rozrostl a částečně i obměnil. Přibyli terapeuti, kteří se věnují dětem, a tým byl doplněn další psychiatrickou. Všichni členové TEPu si zpřístupnili svůj profil prostřednictvím medailonků na webových stránkách InBáze s uvedením jazyků, v nichž terapii nabízejí (ruština, angličtina, ukrajinština, francouzština, němčina, španělština, běloruština, maďarština, uzbečtina a čeština).

Všichni terapeuti pracovali pod dohledem supervizora a scházeli se na společných intervizích přibližně každé dva měsíce, kde měli možnost mluvit o svých klientech, ale i svých pocitech a o atmosféře ve společnosti. Přibylo arabsky mluvících klientů. S nimi zatím pracují psychoterapeuti s pomocí tlumočnicka. Na další rok hledáme arabsky mluvící terapeuty.

Klienti se na terapeuty obraceli většinou se svými traumaty ze země původu, s pocity osamělosti a sociální izolovanosti. Často také se vztahovými problémy v rodinách, s psychosomatickými tématy i s posttraumatickými stresovými poruchami. Velkou výhodou je, že terapeuti mohou „pod jednou střechou“ spolupracovat se sociálními pracovníky, právníky a můžou síťovat klienty na komunitní aktivity InBáze.

V roce 2016 využilo terapii celkem 70 osob (z toho 48 žen a 22 mužů) v rámci 500 sezení.

Asistenční služby na pobočkách OPC

Ačkoliv byl dlouhodobý projekt asistenčních služeb oficiálně ukončen ke konci roku 2015, byly asistenční služby v omezeném režimu přesto poskytovány s výhledem na pokračování v rámci navazujícího projektu na pobočkách OPC Praha 3 – Koněvova (pobočka je již přestěhována) a OPC Praha 4 – Cigánkova až do poloviny dubna 2016, kdy jsme bohužel obdrželi stanovisko MV ČR o tom, že projekt již nebude nadále podpořen.

Poskytované služby obsahovaly základní poradenství a pomoc v pobytových otázkách přímo na pracovištích oddělení pobytu cizinců. V rámci této unikátní služby službu poskytovali proškolení a zkušení interkulturní pracovníci a to v anglickém, ruském, mongolském, vietnamském a arabském jazyce pod metodickým dohledem právníka InBáze.

Přestože se období poskytování služby vztahovalo víceméně pouze na první čtvrtletí roku, bylo za tuto dobu poskytnuto celkem 534 nízkoprahových intervencí (244 ženám, 290 mužům) a celkem 89 osobám (z toho 46 žen a 43 mužů) bylo poskytnuto základní právní poradenství ve věci pobytu na území ČR.

Státní integrační program

V roce 2016 se InBáze stala jedním z několika tzv. subdodavatelů integračních služeb pro osoby s udělenou mezinárodní ochranou v rámci nově koncipovaného Státního integračního programu (SIP). Poskytování integračních služeb probíhalo na základě Rámcové realizační smlouvy s „*Generálním poskytovatelem integračních služeb*“ (Charita ČR) v rámci sociálně-právního oddělení InBáze. Cílem těchto služeb bylo pomoci nově příchozím rodinám či jednotlivcům s udělenou mezinárodní ochranou při řešení základních otázek spojených s životem v nové zemi s ohledem na často traumatizující zážitky z nucené migrace. Tyto služby obsahovaly pomoc se zajištěním ubytování včetně pořízení základního nezbytného vybavení, zprostředkování zdravotní péče a výplaty sociálních dávek, podporu v oblasti zaměstnanosti či podnikání a v neposlední řadě i pomoc s uznáním zahraničního vzdělání či zprostředkování návazného vzdělávání zejména formou rekvalifikací.

Integrační služby včetně asistencí a tlumočení byly poskytovány kvalifikovanými sociálními pracovníky a interkulturními pracovníky celkem 10 rodinám a 8 jednotlivcům.

Potravinová banka

V roce 2016 jsme zahájili spolupráci s Potravinovou bankou Praha, která distribuuje potraviny, které jsou zdravotně nezávadné, ale blíží se jim doba trvanlivosti, nebo se jedná o výrobky, které jsou neprodejné atd. Pomoc je určena zejména těm, kteří se ocitnou ve složité sociální a finanční situaci – jedná se například zejména o matky samoživitelky, dlouhodobě nemocné migranty.

Jedinou podmínkou, kterou si vzhledem ke klientům této služby klademe, je jejich návštěva u sociálního pracovníka a dále snaha k řešení své momentální situace. Do banky jezdíme a potravinovou pomoc vydáváme formou potravinových balíčků pravidelně 1x týdně.

Průměrně využije tuto pomoc 30 osob týdně a z nich velká část i opakovaně.

Na podzim jsme se také zapojili do Evropského programu potravinové pomoci nejchudším obyvatelům EU, v jehož rámci rozdělujeme nejen potravinářské, ale i drogistické zboží. A taktéž jsme se na podzim aktivně zúčastnili Národní potravinové sbírky 2016, kdy se v celé sbírce vybralo rekordních 312 tun potravin!

Komunitní a volnočasové aktivity

Stejně jako v předešlých letech InBáze v roce 2016 realizovala velkou řadu mimoškolních a komunitních aktivit určených dětem, mládeži a dospělým. Jednalo se o pravidelná setkávání a jednorázové akce, které probíhaly zejména v průběhu školního roku, o prázdninách se realizovaly především tábory pro děti a mládež.

Cílem veškerých aktivit je propojování migrantů přirozenou cestou s většinovou společností a obohacování se navzájem.

Pravidelné aktivity – Ateliér a interkulturní klub

Programy pro mladší děti jsou určené dětem migrantů a jejich českým kamarádům ve věku 5 až 11 let. V Ateliéru byly vytvořeny dvě skupiny - středční "Modrá" určená pro děti ve věku 6 - 7 let se základní znalostí češtiny a čtvrtční "Červená" pro děti ve věku 8 - 11 let s pokročilejší znalostí češtiny.

Děti se seznamovaly s českými tradicemi, nejznámějšími českými i moravskými pohádkami a pověstmi. Od září byl dále otevřen úterní interkulturní klub pro děti ve věku 5 -11 let zaměřený na volnočasové aktivity, skupinové hry a výlety do přírody. V bezpečném prostředí se lektorky a dobrovolníci zaměřovali na zlepšování jazykových, sociálních a komunikačních dovedností dětí. Programy směřují k budování vlastní sebedůvěry, jistoty a emocionální stability, děti jsou vedeny k vzájemnému porozumění, respektu a rozvoji interkulturní citlivosti.

Jednorázové workshopy pro mladší děti

V průběhu roku byla realizována celá řada workshopů a výtvarných dílen (např. dřevorytecká dílna, výroba a pouštění draků, cirkusová dílna), divadelních představení a výstav (např. Libozvuky v divadle Minor, výstava Les v Národním zemědělském muzeu, Pověsti české nebo Betlém na Vyšehradě) a oslav svátků (Masopust, Velikonoce, Dušičky, Advent nebo Mikuláš).

Víkendové akce a tábory pro mladší děti

V roce 2016 proběhly celkem 3 víkendové pobyty pro mladší děti, v květnu a červnu v Horním Maxově v Jizerských horách, koncem října v Srbsku u Prahy v Českém krasu. Každý víkendový pobyt měl svoji legendu: stromové legendy, české večerníčky a příběhy žabáků Kvaka a Žbluňka. Z těchto tří legend se odvíjely hry, pohybové aktivity, týmové úkoly, tvoření, příprava divadelních představení apod. Součástí víkendů byly i výlety do okolí.

Tábor pro mladší děti proběhl v červencovém termínu v Horním Maxově. Legenda tábora byla založená na klasických českých pohádkách. Děti se každý den seznámily s jednou pohádkou a poté následoval pohádkový den s aktivitami, které se vztahovaly k dané pohádce - hry, pohybové aktivity, týmové úkoly, tvoření, příprava divadelních představení, společné vaření apod. Součástí tábora byly i výlety do okolí a návštěva místního farmáře a jeho zvířat.



ClubIn

Aktivity multikulturního klubu ClubIn jsou určeny dětem migrantů a jejich českých kamarádům ve věku 12 – 18 let.

Během roku 2016 se podařilo uskutečnit 14 sobotních setkání, přičemž jsme nabídli široké spektrum aktivit – sportovní (boulder, lasergame, streetdance), kulturní (divadelní představení Roots a Family, Neviditelná výstava, japonská oslava Akimatsuri), filmové večery či návštěvu ZOO. Kromě toho se podařilo zorganizovat dva víkendové pobyty a letní tábor.

Aktivit pro děti a mládež se zúčastnilo celkem 258 dětí a mládeže, z toho 109 opakovaně a zapojilo se v nich celkem 23 dobrovolníků.



Doučování a výuka českého jazyka

Individuální doučování češtiny zajišťované dobrovolníky má v InBázi dlouholetou tradici. V roce 2016 nám projekt Mosty k porozumění umožnil věnovat se této aktivitě ve větší míře a navýšit kapacitu zapojených dětí. Od září do konce roku bylo utvořeno celkem 20 dvojic, které s pravidelně scházely nejméně jednou týdně – buď v našem komunitním centru nebo i v rodině dítěte. Dobrovolníci, kteří prošli školením o výuce češtiny jako cizího jazyka, pomáhali s češtinou dětem např. z Vietnamu, Ukrajiny, Ruska, Mongolska, Kuby, Arménie.

I přes soustavnou práci počet zájemců o doučování převyšuje počet dobrovolníků, proto jsme začali zavádět doučování skupinové. V druhé polovině roku víkendové doučování pro děti z 3. a 4. tříd. Současně probíhal kurz češtiny pro začátečníky. Taktéž jsme zorganizovali víkendový pobyt s mikulášskými tradicemi v Srbsku u Berouna.

Kurzů se zúčastnilo 15 dětí.

Začali jsme se také více zaměřovat na podporu doučujících a v souvislosti s tím i koncepci výuky. Probíhaly náslechy na vyučování a rozšiřujeme stávající knihovnu o různé učebnice a pomůcky na výuku a doučování češtiny.

Komunitní aktivity pro rodiče s dětmi

V rámci komunitních aktivit jsme zrealizovali několik oslav svátků pro děti a jejich rodiče. V únoru Masopust ve spolupráci s Národopisným muzeem v Letohrádku Kinských, v březnu Velikonoce s tradičními workshopy v prostorách InBáze, dubnu pak Čarodějnice s KC Zahrada v Chodovské tvrzi, v červnu venkovní slavnost Kupalla ve spolupráci s běloruskou menšinou, v listopadu Dušičky s dlabáním dýní a květinovou aranžerií a oslavy Adventu s výrobou věnců a v prosinci Mikuláš a Vánoce.

V prostorách Městské knihovny proběhlo v průběhu roku 9 multikulturních programů – Bedýnek příběhů, kde si děti nejprve vyslechly tradiční pohádku země v původním jazyce a češtině, a poté následovala výtvarná dílna inspirovaná tradičními technikami dané země (Mongolsko, Rusko, Sýrie, Uzbekistán, Bělorusko, Ukrajina, Srbsko a Egypt).



Kurzy vaření

V roce 2016 jsme pokračovali v oblíbených kurzech vaření pro děti a dospělé. O tyto kurzy byl ze strany klientů i české veřejnosti velký zájem. Součástí kurzů byly, pokud to podmínky dovolovaly, i výtvarné dílny pro děti. Účastníci se zároveň během kurzů seznamovali i s životními osudy lektorů – migrantů. Abychom oslovili co nejširší veřejnost, byly kurzy realizovány přednostně ve veřejném prostoru. Reprezentativní byly zejména ty, které byly realizovány na Novoměstské radnici.

Celkem za rok 2016 proběhlo 5 kurzů vaření – 2x vietnamská kuchyně, 1x syrská, 1x uzbecká a 1x proběhl workshop, na kterém byly představeny pomazánky a jejich výroba z různých koutů světa. Každé vaření mělo průměrnou účast 25 osob (dohromady dospělí a děti).

Díky podpoře našich donorů jsme během roku vydali výtvarně velmi zdařilou „Ethnokuchařku pro děti“.

Kruhy

Multikulturní skupiny Kruhy fungují v InBázi od jejího založení, tedy od roku 2006. Cílem skupin je vytvoření bezpečného a zároveň otevřeného prostoru pro vzájemné poznávání a sbližování žen migrantek s ženami z majoritní společnosti. Jde o nízkoprahovou službu, volný vstup bez ohledu na zemi původu, náboženské vyznání či pobytový status. Účast je zcela dobrovolná, nezávazná, netřeba předchozího ohlášení.

V roce 2016 se v InBázi scházely tři multikulturní skupiny:

Skupina pro maminky s dětmi

Řešily se zde problémy spojené s rodičovstvím, zároveň se zde maminky měly příležitost seznámit se systémem školství v České republice atd. Mezi pravidelné aktivity skupin patřila společná tvoření maminek s dětmi, odborné přednášky (např. přednáška dětské psycholožky o úskalích výchovy v dvojjazyčném prostředí) nebo procházky na dětská hřiště.

Celkem v roce 2016 navštívilo skupinu 15 maminek s dětmi.

Středeční klub

Určený ženám, které chtějí zlepšovat svoji znalost češtiny, navázat nové kontakty. Na klubu probíhala různá relaxační cvičení, tvořivé workshopy, společná vaření, ale i procházky po Praze.

Celkem v roce 2016 navštívilo skupinu 25 žen.

Klub Babí léto (klub pro seniory)

Nejpočetnější skupina, jejíž stálou základnu tvoří cca 20 žen. Stále však přichází nové ženy. Program si ženy vytváří samy, vedoucí skupiny jim pouze pomáhají s jeho realizací. V roce 2016 ženy často pořádaly přednášky o zemích svého původu zaměřené na rozdíly v kultuře a zvycích. Mezi nejoblíbenější skupiny však stále patří oslavy všech možných příležitostí – oslavy narozenin (4x ročně), oslavy svátků, včetně již tradiční oslavy nového čínského roku v čínské restauraci, apod. Mezi tradice této skupiny též patří pravidelné návštěvy nejstarších členek klubu s respektem k nepsanému pravidlu Babího léta „nemůže-li již naše přítelkyně za skupinou, dorazí skupina za ní“.

Celkem v roce 2016 navštívilo skupinu 35 žen, 2 muži a 3 vnoučata.

Multikulturní vzdělávací programy pro děti a žáky MŠ, ZŠ a SŠ (Bedýnky příběhů)

V roce 2016 začala InBáze intenzivně spolupracovat se školami a realizovat zde multikulturní a vzdělávací programy. Svým konceptem navazují na workshopy v Městské knihovně a jejich cílem je v rámci výuky seznámit děti a žáky MŠ a ZŠ s reálným člověkem – lektorem – původem z cizí země. Prostřednictvím nenásilné a zábavné formy a následných výtvarných technik dané země získají přesnější představu o cizích zemích a životě cizinců. Blíže pak poznají sociokulturní, přírodovědná nebo zeměpisná specifika každé země ve srovnání s ČR.

V průběhu roku 2016 bylo realizováno 31 programů pro 646 dětí a 31 pedagogů z MŠ (Čentická, Krynická, Zelenečská, Na Děkanec, Motýlek, RC Chameleon) a 1. stupně ZŠ (Chmelnice, Fryčovická a Bohumila Hrabala). Největší zájem je o programy z Vietnamu, Ukrajiny a Ruska, odkud přichází největší počet cizinců.

V rámci programu Výukové programy s vyprávěním osobních příběhů migrantů vznikla koncepce debaty s lidmi, kteří přišli ze Sýrie a Vietnamu. **V období říjen až prosinec bylo realizováno 6 programů pro 117 žáků a 8 pedagogů** na ZŠ Chmelnice a ZŠ Františky Plamínkové. Děti se mimo jiné naučily napsat své jméno arabskými písmeny a představit se ve vietnamštině. Debata o Ukrajině vznikla koncepčně a bude realizována v průběhu roku 2017.

Vznikl rovněž program určený středoškolákům, jehož součástí je kromě debaty i krátký videospot, které představí migranty v určitém kontextu. Takto bylo na sklonku roku 2016 pomalu dokončováno poetické video s Gruzínkou Lelou Kukavou, které se dotýká jejích bolestných zkušeností z války a odchodu do ČR, kde Lela našla nový domov a otevřela úspěšnou kavárnu. Další videa budou natáčena v průběhu roku 2017.

Dobrovolníci

Dobrovolnice a dobrovolníci InBáze se podílejí na realizaci téměř všech komunitních aktivit (programy pro mladší i starší děti, doučování, ženské skupiny, vzdělávací programy pro veřejnost, festival RefuFest). Bez jejich pomoci by řada aktivit nebyla vůbec možná. V průběhu roku 2016 se aktivně zapojovalo asi 50 dobrovolníků a dobrovolnic, jejichž seznam najdete v závěru výroční zprávy, a kterým z celého srdce patří náš dík!

Interkulturní festival RefuFest 2016

RefuFest se poprvé odehrál na 1435mm / Nákladové nádraží Žižkov, které nám poskytlo azyl poté, co nám po letech Praha 1 nepovolila zábor Kampy. Tento rok jsme také bojovali o finance, s čímž nám pomohli naši podporovatelé, díky kterým se nám podařilo v crowdfundingové kampani HIT HIT vybrat více než 260 000 Kč.

Tato ohromná dávka solidarity pomohla RefuFest stabilizovat a nakonec se nám podařilo ho rozšířit i na 3 dny. První den byl věnován tématu uprchlíků, diváci měli možnost shlédnout divadlo utlačovaných 2na1 či se pobavit s lidmi, kteří uprchlíkům na jejich cestě pomáhají či jejich cesty dokumentují. Druhý den byl již klasický festivalový rej plný dobré muziky skvělého jídla, workshopů. Třetí den byl poprvé celý věnován dětem a mládeži, kteří si užívali divadla, taneční a výtvarné workshopy a to vše za super vystoupení DJ Romaria.

Děkujeme všem, díky kterým se ročník 2016 mohl uskutečnit!



Ethnocatering

Ethnocatering má za sebou druhý nejúspěšnější rok své existence. Díky kvalitě pokrmů a nabízených služeb si drží svou stálou klientelu a má i řadu nových zákazníků. A to jak v neziskové a privátní sféře tak i ve státní.

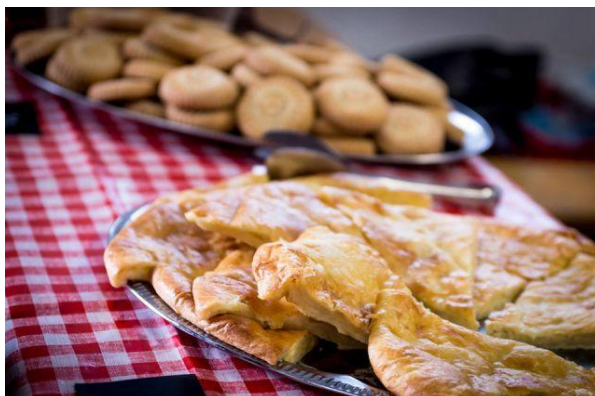
Během celého roku jsme zvládli úspěšně obstarat 177 akcí, mezi které se řadí rauty, konference, školení, svatby, večírky, oslavy narozenin nebo například vernisáže. Největšími jednorázovými eventy, které jsme v roce 2016 absolvovali, byly: Zářijová konference pořádaná správou Krkonošského národního parku a konference o udržitelném rozvoji think-tanku Glopolis. Velmi pozitivní zpětná vazba z obou těchto akcí dokládá profesionalizaci Ethnocateringu ve všech segmentech jeho činnosti.

Celkový celoroční obrat činil cirká 3,5 milionu Kč, což skutečně značí úctyhodný úspěch podložený kvalitní a obětavou prací celého týmu.

Zisky, které Ethnocatering v roce 2016 vykázal, posloužily jako přídavný finanční zdroj pro aktivity InBáze z. s. Bylo investováno do velmi potřebné obnovy inventáře a splátek za speciální gastronomické zařízení shocker, který byl zakoupen koncem roku 2015. Právě shocker je velkým přínosem pro celkovou organizaci práce v kuchyni a obrovským posunem z hlediska hygienických nároků naší výroby. Díky tomuto zařízení, které uvařené potraviny „šokově“ zchlazuje a zmrazuje, můžeme přijímat i více velkých nabídek na jeden den a zvyšovat tak efektivitu práce.

Ethnocatering se v letech 2015 a 2016 již plně etabloval na pražském gastronomickém trhu. Jedná se o solidní a stále více známou značku, ke které se zákazníci rádi vrací. Do dalších let před podnikem ovšem stojí neméně těžký úkol – toto postavení udržet a nadále jej rozvíjet. K tomu by měla přispět cílenější marketingová aktivita, nový web podniku a aktivnější práce s bohatou databází zákazníků. To vše při zachování sociálního poslání Ethnocateringu: Zajištění bezpečné práce a prostoru pro seberealizaci pro kuchařky – migrantky a další cizince znevýhodněné na českém trhu práce při zajišťování návazných cateringových služeb. Máme radost, že můžeme přispívat k tvorbě mostu mezi kulturami – našim zákazníkům servírovat s láskou připravené originální pokrmy národních kuchyní ze zemí našich kuchařek, těm dávat férově ohodnocenou práci, a z výdělku ještě podporovat další projekty InBáze z. s.

Ethnocatering má samostatné webové stránky www.ethnocatering.cz



Hospodaření

Výsledek hospodaření spolku za rok 2016 představuje celkový zisk ve výši 103 tisíc Kč. Skládá se ze ztráty z hlavní činnosti ve výši 128 tisíc Kč a zisku z vedlejší hospodářské činnosti ve výši 231 tisíc Kč.

Ztráta z hlavní činnosti je způsobena zejména dlouhodobými splátkami za porušení rozpočtové kázně (50 tisíc Kč) a mzdovými náklady na pracovníky spolku (39 tisíc Kč), které nebylo možno uhradit z probíhajících projektů. Zbývající část je tvořena náklady neuznanými v rámci kontrol jednotlivých projektů ze strany poskytovatelů, platbami penále za pozdní úhrady odvodů z mezd a náklady související s provozem spolku (pojištění spolku, automobilu, nedoplatky energií z roku 2015 atp.).

Výsledky Ethnocateringu (převážná část vedlejší hospodářské činnosti spolku) byly opět vynikající. Bez jakéhokoliv příspěvku z veřejných rozpočtů se mu podařilo dosáhnout zisku ve výši 191 tisíc Kč. Zbývající část zisku z vedlejší hospodářské činnosti jsme získali z příležitostných pronájmů, prodejem nepotřebného majetku a konzultační činností. Část zisku byla již během roku 2016 použita k úhradě ztráty z hlavní spolkové činnosti. O zbývající části bude rozhodovat členská schůze spolku v roce 2017 – bude navrženo, aby byl zbývající zisk použit k částečné úhradě kumulované ztráty spolku z předcházejících let.

Na počátku roku 2016 si spolek musel vzít překlenovací úvěr ve výši 305 tisíc Kč, aby byl schopen profinancovat náklady projektu „Mosty - cizinci a Češi vytvářejí společný příběh“ do doby obdržení závěrečné platby k projektu. Úvěr nám poskytlo sociální bankovníctví České spořitelny, a.s. a byl v souladu s úvěrovou smlouvou splacen koncem listopadu 2016.

ROČNÍ ÚČETNÍ UZÁVĚRKA INBÁZE, z. s.

ROZVAHA VE ZJEDNODUŠENÉM ROZSAHU K 31. 12. 2016 (v celých tisících Kč)

AKTIVA	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
A. Dlouhodobý majetek celkem	337	245
II. Dlouhodobý hmotný majetek celkem	536	536
IV. Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	- 199	- 291
B. Krátkodobý majetek celkem	1 512	6 429
II. Pohledávky celkem	1 269	2 133
III. Krátkodobý finanční majetek celkem	229	4 283
IV. Jiná aktiva celkem	14	13
Aktiva celkem	1 849	6 674
PASIVA	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
A. Vlastní zdroje celkem	32	326

I. Jmění celkem	210	402
II. Výsledek hospodaření celkem	- 178	- 76
B. Cizí zdroje celkem	1 817	6 348
II. Dlouhodobé závazky celkem	155	104
III. Krátkodobé závazky celkem	1 445	566
IV. Jiná pasiva celkem	217	5 678
Pasiva celkem	1 849	6 674

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V ZJEDNODUŠENÉM ROZSAHU K 31. 12. 2016 (v celých tisících Kč)

A. NÁKLADY	Činnosti		
	Hlavní	Hospodářská	Celkem
I. Spotřebované nákupy a nakupované služby	2 716	1 529	4 245
III. Osobní náklady	5 018	1 658	6 676
IV. Daně a poplatky	0	2	2
V. Ostatní náklady	147	13	160
VI. Odpisy, prodaný majetek, tvorba a použití rezerv a opravných položek	20	73	93
Náklady celkem	7 901	3 275	11 176
B. VÝNOSY	Činnosti		
	Hlavní	Hospodářská	Celkem
I. Provozní dotace	5 623	0	5 623
II. Přijaté příspěvky	283	0	283
III. Tržby za vlastní výkony a za zboží	1 666	3 447	5 113
IV. Ostatní výnosy	201	54	255
V. Tržby z prodeje majetku	0	5	5
Výnosy celkem	7 773	3 506	11 279
C. Výsledek hospodaření před zdaněním	- 128	231	103
D. Výsledek hospodaření po zdanění	- 128	231	103

PODROBNĚJŠÍ ČLENĚNÍ PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ INBÁZE, Z. S. ZA ROK 2016

HLAVNÍ ČINNOST SPOLKU

SOCIÁLNĚ PRÁVNÍ ODDĚLENÍ		
Přehled příjmů	Státní integrační program (SIP) – subdodavatel Charity ČR (finanční prostředky poskytuje MV ČR)	1 566 tisíc Kč
	Partnerství s Integračním centrem Praha, o.p.s. – AMIF/1/02, AMIF/10/03 (Azylový, migrační a integrační fond, finanční prostředky administruje MV ČR)	1 077 tisíc Kč
	Odborné sociální poradenství (dotace a grant Magistrátu hl. města Prahy na registrovanou sociální službu)	934 tisíc Kč
	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi (dotace a grant Magistrátu hl. města Prahy na registrovanou sociální službu)	615 tisíc Kč
	Člověk v tísni (spolupráce při ozdravných pobytech lidsko-právních aktivistů z Ruska)	88 tisíc Kč
	Mozaika - podpora dětí cizinců v tíživé životní situaci (Nadační fond Albert)	31 tisíc Kč
	Dary na činnost sociálně-právního oddělení (firemní, individuální a nadační dary na činnost)	242 tisíc Kč
PŘÍJMY CELKEM		4 553 tisíc Kč
VÝDAJE CELKEM		4 592 tisíc Kč

KOMUNITNÍ ODDĚLENÍ		
Přehled příjmů	Mosty k porozumění (projekt OP PPR: CZ.07.4.68/0.0/0.0/15_005/0000029, finanční prostředky ESF ČR, administruje Magistrát hl. m. Prahy)	917 tisíc Kč
	Aktivní cizinci pro integraci – komunitní část projektu (státní dotace MV ČR v oblasti integrace cizinců 2016)	328 tisíc Kč
	Učíme se být doma v Česku (státní dotace MŠMT ČR v oblasti Integrace cizinců 2016)	322 tisíc Kč
	Mosty - cizinci a Češi vytvářejí společný příběh, Mosty na Island (projekt vč. dodatkového z fondu pro NNO, fin. prostředky administruje NROS)	295 tisíc Kč
	InBáze dětem 2016 (státní dotace MŠMT ČR v rámci Programů státní podpory práce s dětmi a mládeží pro NNO na rok 2016)	281 tisíc Kč
	Multikulturní vzdělávací programy pro děti a žáky: Bedýnky příběhů (státní dotace MŠMT ČR v rámci programu Podpora vzdělávání v jazycích národnostních menšin a multikulturní výchovy na rok 2016)	180 tisíc Kč
	Celoměstské programy podpory využití volného času dětí a mládeže (granty Magistrátu hl. města Prahy v oblasti Volného času dětí a mládeže)	88 tisíc Kč
	Dobrovolníci v InBázi (státní dotace MV ČR pro oblast dobrovolnické služby)	67 tisíc Kč

	Dary na dětské programy spolku (MoneyPolo, Megaton, Moneta Money Bank, MČ Praha 2, individuální dary)	96 tisíc Kč
PŘÍJMY CELKEM		2 574 tisíc Kč
VÝDAJE CELKEM		2 574 tisíc Kč

INTERKULTURNÍ FESTIVAL REFUFEST 2016		
Přehled příjmů	Aktivní cizinci pro integraci – festival RefuFest (státní dotace MV ČR v oblasti integrace cizinců 2016)	139 tisíc Kč
	11. ročník interkulturního festivalu RefuFest 2016 (státní dotace ze Státního fondu kultury)	45 tisíc Kč
	Interkulturní festival RefuFest 2016 (grant Magistrátu hl. města Prahy v oblasti Integrace cizinců)	100 tisíc Kč
	Interkulturní festival RefuFest 2016 – pro děti a mládež (granty Magistrátu hl. města Prahy v oblasti Volného času dětí a mládeže)	109 tisíc Kč
	Dary na interkulturní festival RefuFest (MoneyPolo, UNHCR, Ambasáda USA, individuální dary)	160 tisíc Kč
PŘÍJMY CELKEM		553 tisíc Kč
VÝDAJE CELKEM		553 tisíc Kč

OSTATNÍ PŘÍJMY A VÝDAJE	
PŘÍJMY CELKEM (individuální dary, členské příspěvky, přeplatky energií, úroky na bankovních účtech, kurzové zisky atp.)	93 tisíc Kč
VÝDAJE CELKEM (náklady režijní povahy neuhraditelné z režii projektů – mzdy, pojištění, nedoplatky energií, pokuty, penále a poplatky z prodlení atp.)	182 tisíc Kč

VEDLEJŠÍ HOSPODÁŘSKÁ ČINNOST SPOLKU

Sociální podnikání Ethnocatering, příležitostné pronájmy, lektorská činnost	
PŘÍJMY CELKEM	3 506 tisíc Kč
VÝDAJE CELKEM	3 275 tisíc Kč

STAV VEŘEJNÉ SBÍRKY SPOLKU K 31.PROSINCI 2016

Veřejná sbírka Česko sbírka na podporu migrantů nacházejících se v obtížné sociální situaci	Transparentní účet 633756/5500	24 tisíc Kč
--	--	--------------------

STAV FONDŮ SPOLKU K 31. PROSINCI 2016

V roce 2016 měla InBáze, z.s. 3 fondy: Provozní fond, Fond RefuFest a Fond na dětské programy InBáze. Byly naplňovány z darů a obdobných plnění, které byly účelově směřovány do dané oblasti. Veškeré finanční prostředky, které byly získány do Provozního fondu spolku, byly použity na provozní náklady, které nebylo možno uhradit z poskytnutých grantů a dotací a na konci roku tak byl jeho stav nulový. Ve zbylých dvou fondech byla čerpána jen část ze získaných prostředků. V tabulce je uveden stav těchto dvou fondů k 31. 12. 2016.

Fond RefuFest	108 tisíc Kč
Fond na dětské programy InBáze	117 tisíc Kč

Vypracoval:

Ing. Alexandr Zpěvák
Vedoucí ekonomického oddělení spolku InBáze, z. s.

Lidé v InBázi 2016

Ředitel InBáze

Alexandr Zpěvák

Dozorčí rada Inbáze

Pavel Tvrdý
Hana Špačková
Anna Darashenka

Ekonomické oddělení

Alexandr Zpěvák, vedoucí ekonomického oddělení
Petra Holubařová, finanční manažerka
Alena Searleová, finanční manažerka
Lenka Seidlová, účetní

Ethnocatering

Jakub Trnobranský, vedoucí Ethnocateringu
Alena Searleová, ekonomka
Nermin Čavrk, event manager
Tým kuchařek v čele s Nanali Kukavou

Komunitní oddělení

Lída Hasmanová, vedoucí komunitního oddělení
Petra Holubařová, vedoucí komunitního oddělení, vedoucí skupiny pro maminky s dětmi a koordinátorka Bedýnek příběhů
Zuzana Skokanová, koordinátorka Ateliéru
Kristýna Fialová, koordinátorka akcí pro mladší děti a dobrovolníků
Zuzana Kolečková, koordinátorka Clublnu a dobrovolníků
Helena Masníková, koordinátorka Clublnu
Pavla Yakymčuk, vedoucí skupiny pro rodiče s malými dětmi
Kristýna Šejnohová, koordinátorka multikulturních skupin KRUHY
Anna Medvedeva, vedoucí střední skupiny
Martina Hrdličková, vedoucí skupiny Babí léto
Taisa Baliyeva, vedoucí skupiny Babí léto
Jana Vlastníková, koordinátorka dobrovolníků a doučování
Kateřina Douděrová, koordinátorka interkulturního klubu
Blanka Charvátová, koordinátorka Bedýnek příběhů a lektorka kurzů ČJ pro děti
Jana Remenárová, koordinátorka seminářů pro pedagogické pracovníky
Bára Hanzalová, koordinátorka seminářů pro pedagogické pracovníky
Chima Youssefová, koordinátorka kurzů vaření pro děti
Natalya Prebylová, administrativní pracovnice

RefuFest Praha

Šárka Rorečková, produkce a dramaturgie

Anna Darašenka, produkce a práce s migranty
Helena Masníková, public relation RefuFestu
Helena Masníková, hlavní produkční, fundraising a public relations
Petra Holubářová, dramaturgie neděle
Ekaterina Kokkalou, práce s dobrovolníky

Sociálně-právní oddělení

Tomáš Verčimák, vedoucí sociálně právního oddělení, právník
Jan Matěj Bejček, vedoucí sociálně-právního oddělení, sociální pracovník
Lucie Ouředníková, sociální pracovnice
Šárka Vohlídalová, sociální pracovnice
Eliška Adamcová, sociální pracovnice
Tereza Pisárová, sociální pracovnice
Eva Křivohlávková, integrační pracovnice pro Státní integrační program
Anna Darašenka, integrační pracovnice pro Státní integrační program
Adéla Tukhi, právnička
Filip Dus, právník
Anna Smutná, právnička
Anna Medvedeva, psycholožka
Javkhlan Natsagdorj, interkulturní pracovník (MN, RU, EN)
Timur Uzbekov, interkulturní pracovník (RU, EN)
Mayada Ibrahim Elhissy, interkulturní pracovnice (AR, EN)
Thanh Huyen Nguyen, interkulturní pracovnice (VI, EN)
Pham Duy Cuong, interkulturní pracovník (VI, EN)
Ekaterina Shlygina, kontaktní pracovnice
Irina Yurkevich, kontaktní pracovnice

TEP

Věra Roubalová Kostlánová, vedoucí TEP, terapeutka
Mukhiba Yakubová, terapeutka
Viktor Panischenko, terapeut
Hanna Váchová, terapeutka
Jakub Kuchař, terapeut
Kateřina Duchoňová, terapeutka
Kateřina Pěkná, terapeutka
Lukáš Radostný, terapeut
Magdaléna Kolínská Singerová, terapeutka
Sandra Gembčíková, terapeutka
Jan Kotovský, terapeut
Petr Novák, terapeut
Anna Medvedeva, terapeutka

Další specialisté

Helena Masníková, public relations InBáze
Pavel Jindra, IT specialista

Dobrovolníci 2016

Ghassan Allied
Anežka Baierová
Viktoria Beličáková
Ondřej Černý
Tereza Douchová
Lukáš Drbola
Valerie Figallová
Sára Foitová
Lukáš Francík
Elenora Fritscherová
Karina Goga
Pavel Jindra
Tereza Kaszycki
Olena Khandonyak
Eva Kopčíková
Anna Kroutilová
Michaela Linhartová
Pavčina Lomská
Antek Ludwicki
Yekaterina Makhnina
Sára Ondová
Lenka Prasličáková
Alina Purtova
Zuzana Skokanová
Štěpán Sladký
Nikola Sochová
Michaela Suchá
Kateřina Šancová
Lucie Šelenbergová
Olga Šimová
Petra Šimová
Honza Šmíd
Slávka Švehlová
Polina Taraskina
Vilena Taraskina
Zuzana Terry
Jan Vaňáček
Eliška Vašířová
Lucie Vávrová
Dagmar Winklerová
Debora Wunschová
Sofiya Yudenko
Petr Žabka

Spolupracujeme s

Integrační centrum Praha



Potravinová banka



Charita Česká republika



Sociální banka České spořitelny a.s.



Konsorcium nevládních organizací pracujících s migranty v ČR



Podpořili nás

Fond pro NNO – Nadace rozvoje občanské společnosti, Magistrát hlavního města Prahy, Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR, Ministerstvo vnitra ČR, Ministerstvo školství mládeže a tělovýchovy ČR, Ministerstvo kultury ČR – SFK, ESF ČR – Operační program Praha pól růstu, Azylový, migrační a integrační fond, Městská část Praha 2, Velvyslanectví USA v České republice, Nadační fond Albert, Nadace České spořitelny, MONETA Money Bank, UNHCR, MEGATON, MoneyPolo, Waldorfská aktivita.



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Praha – pól růstu ČR



FINANCOVÁNO EVROPSKOU UNÍ
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ A INTEGRAČNÍ FOND



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY



MINISTERSTVO
KULTURY



UNHCR
The UN Refugee Agency

